



Vision & Associates

ATTORNEYS . PATENT & TRADEMARK AGENTS . INVESTMENT & BUSINESS
CONSULTANTS

Legal news

December 2017

Contents

Highlighted	2
Other sectors	10
Finance - Banking	10
Trade	10
Labour.....	11
Health.....	11
Education	12
Transport.....	12
Natural Resources - Environment.....	13
Construction - Land	14
Information - Communications	14
Administration - Judiciary	15
Agriculture - Forestry - Fishery.....	15
Contact details.....	17

This **Legal news** is published solely for our clients and other interested persons. It is intended to be used for general information purpose only and should not be relied upon as legal advice or opinion. Professional advice should be sought for any specific situation. Please direct your inquiries to our offices or persons listed at the end of this Legal news.

This **Legal news** is also available online at www.vision-associates.com

© Vision & Associates 2017. All rights reserved

Highlighted

1. Number of documents no longer required for business registration dossier

On 27 December 2017, the Government issued Resolution No. 136/NQ-CP, on simplifying administrative procedures and civil papers related to population management within the scope of State management functions of the Ministry of Planning and Investment, which shall take effect on 27 December 2017.

Accordingly, the previously required document "Copy of citizen citizen's identification card, identity card, passport or other lawful certification documents" is no longer needed to carry out the following procedures:

- (a) Registration of establishment of a sole proprietorship;
- (b) Registration of establishment of a partnership;
- (c) Registration of establishment of limited liability companies, joint stock companies;
- (d) Registration of establishment of a branch or representative office of an enterprise.

And at the same time, in the form of declaration, details on "permanent residential address, nationality, citizen's identification number, identity card, passport or other lawful personal certification document" is replaced by those on "personal identity code".

2. An additional case where securities deposit transactions are not allowed

This is the new remarkable content in Decision No. 1205/QĐ-UBCK dated 27 December 2017 of the State Securities Commission, on the amendment to the Regulations providing guidelines for securities deposit transactions.

Accordingly, securities will not be qualified for deposit transactions if the Securities Exchange receives reports or information disclosures of listed companies or the Stock Exchange has following information:

- (a) Decision of the person who is competent to sanction administrative violations committed by a listed company for acts of tax evasion or fraud;
- (b) Decision of the person who is competent to sanction administrative violations committed by a listed company, for acts of refusing to comply with the decision on enforcement of the tax administrative decision;

- (c) The decision on defendant prosecution issued by a prosecution agency regarding a listed company.

Thus, the new regulation adds a new case where the listed company has been prosecuted as the defendant; this is in line with the provisions of laws that the legal persons are also subject to criminal liability under the Criminal Code 2015 (effective since 1 January 2018).

This Decision took effect on 2 January 2018.

3. Regulations on clean-up for petroleum oil and gas works

On 21 December 2017, the Prime Minister issued Decision No.49/2017/QĐ-TTg, on clean-up of works, equipment and facilities used for oil and gas activities.

The new Decision indicates that during the oil and gas exploration period, organizations and individuals have the obligation to clean up petroleum oil and gas works used for oil and gas exploration activities when they are no longer needed or used for oil and gas activities. When oil and gas projects are involved in exploitation, organizations and individuals shall have to set up funds securing for financial obligations for clean-up of oil and gas works within one year as from the time of exploitation of the first oil or gas stream.

Organizations and individuals that have been conducting oil and gas exploitation, but have not yet set up funds to secure financial obligations for clean-up of oil and gas projects shall have to do so immediately as from February 12, 2018.

However, if the signed petroleum contract contains a specific agreement on financial security obligations other than the above-said provisions, organizations and individuals shall comply with such agreement in that petroleum contract.

This Decision takes effect on 12 February 2018.

4. Amended regulations on items not subject to VAT and non-deductible expenses for CIT calculation

This is one of the highlights of Decree No. 146/2017/ND-CP issued by the Government on 15 December 2017 (“Decree 146”), amending Decrees No. 100/2016/ND-CP and No. 12/2015/ND-CP, on Value-Added Tax (VAT) and Corporate Income Tax (CIT).

Accordingly, export products related to natural resources and minerals are not subject to VAT if they fall into either of the following two categories:

- (a) They are mineral resources which have yet to be processed into other products;

- (b) They are goods which are processed directly from main materials that are mineral resources, and which have the total value of such mineral resources plus the energy cost that accounts for at least 51% of their production cost, except to the extent that:
 - (i) Exported products are processed from mineral resources in a process in which other products are produced, and then these other products are further processed into the exported products. Exported products, into which business establishments directly exploit or process into, or purchase for further processing, or are toll-processed by other establishments.
 - (ii) Exported products are processed from main materials which are not mineral resources (these mineral resources have been processed into other products).

Moreover, pursuant to this Decree, the expenditure in excess of VND 3 million/ month/ person for deductions submitted to voluntary retirement fund, purchase of voluntary retirement insurance and life insurance for employees; the amount exceeding the levels prescribed by law on social insurance and health insurance for contributions to funds of social security nature, the health insurance fund and the unemployment insurance fund for employees; will not be deductible in determination of CIT taxable income (previously set at VND1 million month/person).

Decree 146 also specifies the refund of VAT in the case where business establishments have exported goods or services in a month or quarter. Specifically, business establishments have imported goods to be re-exported to a non-tariff area, or have imported goods to be re-exported to a foreign country and has input VAT amount not yet deducted from VND 300 million or more, the VAT amount shall be refunded on a monthly or quarterly basis.

Business establishments shall not be entitled to tax refund in the following cases: Goods imported to be re-exported, which are not exported in the territory of customs operation; and goods not exported in the territory of customs operation.

Decree 146 shall take effect on 1 February 2018.

5. Monetary fine up to VND80 million for failure to buy insurance for crew members

This is new content in Decree No. 142/2017/ND-CP dated 11 December 2017, on sanctioning of administrative violations in the maritime field.

Accordingly, a monetary fine of between VND 60 and 80 million will be imposed on the vessel owner who does not buy compulsory insurance for crew members working onboard (current regulations do not sanction this act).

The above-mentioned monetary fine level shall also apply to the following acts:

- (a) Failure to pay burial costs in the event of death of a crew member on board or on shore during the sailing time;
- (b) Failure to pay co-payment and expenses not covered by health insurance such as: surgical costs, hospitalization, medicaments, etc.;
- (c) Failure to pay fully the wages recorded in the employment contract of the crew member during the treatment period;
- (d) Failure to provide funds for repatriating crew members in accordance with regulations, etc.

In addition, the vessel owner in violation of the above provisions may be suspended from business operations for a term varying from 3 to 6 months.

This Decree shall take effect on 1 February 2018 and shall replace Decree No.93/2013/ND-CP dated 20 August 2013.

6. A number of import or export procedures amended or supplemented

On 8 December 2017, the Ministry of Industry and Trade issued Circular No. 28/2017/TT-BCT, amending, supplementing and abolishing a number of Circulars in the field of petroleum business, conformity assessment service business, and import and export under the jurisdiction of the Ministry of Industry and Trade ("Circular 28").

Accordingly, Circular 28 amends and adds a number of articles of Circular No.12/2016/TT-BCT dated 5 July 2016 providing for exportation of minerals as follows:

- (a) Removing the phrase "certified by the import border gate's customs authority" in Clause 2 of Article 1.
- (b) Replacing the phrase "Certified copy as prescribed" with the phrase "Copy from a master book or certified copy or copy provided with the original for counter-check" in Clause 3 of Article 1.

As from the effective date of this Circular (1 January 2018), minerals temporarily imported for export will not require proof of origin through certification by the import border-gate customs authority as shown in the declaration form for imported mineral goods.

Circular 28 also cancel some of the following regulations and instruments in the import and export field:

- (a) Circular No. 20/2011/TT-BCT dated 12 May 2011 providing for additional procedures for importation of 9 or less seat cars; and Circular

- No. 04/2017/TT-BCT dated 9 March 2017 amending and supplementing Circular No. 20/2011/TT-BCT;
- (b) Regulations requiring traders to rent warehouses, rice grinders and mills to meet the conditions for rice export business in Circular No.44/2010/TT-BCT dated 31 December 2010;
 - (c) In addition, Circular 28 also repeals the provisions on conditions for organizations designated to assess conformity of Group 2 products and goods specified in Articles 11, 12, 13 and 14 of Circular No.48/2011/TT-BCT dated 30 December 2011.

7. Change of requirement on the percentage of using unbaked building materials

This is a notable content in Circular No. 13/2017/TT-BXD dated 8 December 2017 of the Ministry of Construction, replacing Circular No.09/2012/TT-BXD on use of unbaked building materials for building works.

Accordingly, for building works of which the construction is funded by the State budget, the compulsory use rate of non-baked material shall be adjusted as follows:

- (a) For the provinces of the Northern Midlands and the South East:
 - (i) At least 90% in urban areas of Grade III or higher;
 - (ii) At least 70% in the remaining areas.
- (b) For the remaining provinces:
 - (i) At least 70% in urban areas of Grade III or higher;
 - (ii) At least 50% in the remaining areas.

(Current regulations require 100% of total building materials be non-baked)

In Hanoi and Ho Chi Minh City, the use rate of non-baked materials is still 100%; and non-baked materials used for building works of 9 or more storeys, regardless of their capital sources, must use at least 80% (increasing by 30% compared to the current regulations).

This Circular shall take effect on 1 February 2018.

8. New region-based minimum wage rates applicable from 1 January 2018

This is a remarkable content of Decree No. 141/2017/ND-CP issued by the Government on 7 December 2017, providing for the region-based minimum wage levels for employee working under labour contracts ("Decree 141"), which shall take effect on 25 January 2018.

Accordingly, from 1 January 2018, the region-based minimum wages will be increased from VND180,000 to VND230,000 per month, in particular as follows:

- (a) Minimum wage level applicable to Region I shall be VND3,980,000/month, Region II shall be VND3,530,000/month, Region III shall be VND3,090,000/ month, and Region IV shall be VND2,760,000/month.
- (b) Besides, Decree 141 also makes some changes in zoning for some districts and towns:
 - (i) Change from Region III to Region II: Thong Nhat District of Dong Nai Province, Thu Thua District of Long An Province, and Tam Ky City of Quang Nam Province;
 - (ii) Change from Region II to Region I: Long Khanh town of Dong Nai Province.

9. Amended criteria for selecting enterprises to self-certify the origin of goods

On 6 December 2017, the Ministry of Industry and Trade issued Circular No. 27/2017/TT-BCT, amending and supplementing Circular No. 28/2015/TT-BCT dated 20 August 2015, on pilot implementation of self-certification of origin of goods under the ASEAN Agreement on Trade in Goods (ATIGA).

Accordingly, there are some significant changes to regulations on self-certification of origin of goods under the ATIGA Agreement:

- (a) Traders selected for pilot implementation are small and medium enterprises or larger, import-export turnover criteria in Circular 28/2015/TT-BCT are abolished.
- (b) Selected trader shall not self-certify the origin of goods in respect of batches of goods classified by the customs authorities into the gold or red channel when declaring export.
- (c) The Import and Export Department has the right to designate a training unit which has adequate training capacity in the field of origin of goods and shall issue certificates to trainees.

This Circular took effect from its date of issuance.

10. Registration of sales invoices shortened to one working day

This is the notable content of Decision No. 2497/QĐ-BTC dated 4 December 2017 of the Ministry of Finance, approving the Scheme on prevention of and fighting against violations of laws, collaboration on prevention of and

fighting against crimes in such sectors as finance, securities, export and import of goods; pricing transfer and tax evasion of enterprises.

According to the Scheme, the Ministry of Finance (“MoF”) will reduce the time length required for enterprises to file applications for registration of their internally-printed or externally-printed invoices with the tax authority having a direct jurisdiction over them from 5 business days to 1 business day.

Formerly, Circular No. 37/2017/TT-BTC dated 27 April 2017 of the MoF provided that, if the receiving tax authority does not have any feedback in writing on the written request for registration of internally-printed or externally-printed invoices after 2 working days of receipt of that request, the requesting enterprises shall be allowed to use those invoices.

Concurrently, for the purpose of preventing any tax fraud, the MoF has set out 3 different approaches to sales invoices, as follows:

- (a) The provision that certain forms of enterprise will have to use electronic invoices;
- (b) The provision that the tax authority will assist medium and small-sized enterprises during their implementation of electronic invoices;
- (c) Enterprises will be allowed to use invoices immediately on the day when issuance of those invoices has been notified and duly-made specimens of invoice have been sent to the tax authority having direct jurisdiction over these enterprises.

This Decision shall come into force on 4 December 2017.

11. Suspended implementation of the regulation on recordal of the household’s members on the red book

On 4 December 2017, the Ministry of Natural Resources and Environment (MoNRE) issued Circular No. 53/2017/TT-BTNMT (“Circular 53”) to suspend the validity of Clause 5 of Article 6 of Circular No.33/2017/TT-BTNMT dated 29 September 2017 (“Circular 33”), on recordal of names of all household members on the red book.

The suspension of this provision is intended to ensure the following purposes:

- (a) To create a unanimous consent in society, and every people are all aware of the rights and interests of listing every members of a household who all share a common land use right on the certificate;
- (b) To let localities to have further time to exactly and fully understand the provisions of Circular 33, and to better prepare its implementation.

Circular 53 came into effect on 5 December 2017.

At the same time, the MoNRE hopes that in the near future, the news agencies will cooperate closely and inform timely and accurately on the legal

procedures related to Land Law and the application of the Circulars and regulations guiding the current Land Law; together to achieve the same goal that each citizen can correctly, fully and accurately understand his or her rights and interests with respect to assets being land use rights.

12. Instructions for using Electronic Tax Services (eTax)

The General Department of Taxation has issued its written Guidelines on using Electronic Tax Services (eTax) for taxpayers. Whereby:

In December 2017, the General Department of Taxation will expand the eTax system for all enterprises under the management of Bac Ninh Tax Department, Phu Tho Tax Department, and their affiliated Tax Offices.

For enterprises which are not in territories named in the implementation of December 2017, the reference to the Guidelines will also help their implementation of tax-related activities later.

The guidelines will include some of the following notable contents:

- (a) Instructions for transfer of accounts from the iHTKK system to Electronic tax payment system (ETP)
- (b) Instructions for logging in, system account management
- (c) Instructions for tax declaration, tax payment, tax refund, information retrieval of tax declaration dossiers submitted to tax authorities, notices of processing results for tax declaration and payment dossiers.

Other sectors

Finance - Banking

- Circular No. 19/2017/TT-NHNN dated 28 December 2017 of the State Bank of Vietnam, amending and supplementing a number of articles of Circular No.36/2014/TT-NHNN dated 20 November 2014 of the Governor of the State Bank, providing for the safety limits and ratios in the operations of credit institutions and foreign banks' branches.
- Circular No. 18/2017/TT-NHNN dated 27 December 2017 of the State Bank of Vietnam, on the amendments and supplements to a number of articles of Circular No. 24/2015/TT-NHNN dated 8 December 2015 of the Governor of the State Bank of Vietnam, providing for lending in foreign currencies by credit institutions and foreign banks' branches to borrowers being residents.
- Circular No. 133/2017/TT-BTC dated 15 December 2017 of the Minister of Finance, providing for e-transactions in professional operations of the State Treasury.

Trade

- Decision No. 4195/QD-TCHQ dated 18 December 2017 of the General Director of Customs, on the Regulation on coordination in receiving, classifying and settling complaints at customs authorities.
- Decision No. 8462/QD-UBND dated 6 December 2017 of the People's Committee of Hanoi, announcing the administrative procedures under the jurisdiction of Department of Industry and Trade of Hanoi.
- Circular No. 32/2017/TT-BCT dated 28 December 2017 of the Minister of Industry and Trade, detailing and providing guidelines for the implementation of a number of articles of Law on Chemicals and Decree No. 113/2017/ND-CP dated 9 October 2017, detailing and providing guidelines for the implementation of a number of articles of the Law on Chemicals.
- Circular No. 29/2017/TT-BCT dated 20 December 2017 of the Minister of Industry and Trade, on the National technical regulations on safety of mini sized liquefied petroleum gas cylinders.
- Circular No. 28/2017/TT-BCT dated 8 December 2017 of the Minister of Industry and Trade, on amending, supplementing and abolishing Circulars on petroleum business, conformity assessment service business, and import and export within

State management of the Ministry of Industry and Trade.

Labour

- Decision No. 1895/QD-BLDTBXH dated 6 December 2017 of the Ministry of Labor, War Invalids and Social Affairs, announcing Lists of legal documents, which are wholly or partly no longer valid under the State management of the Ministry of Labor, Invalids and Social Affairs.
- Circular No. 29/2017/TT-BLDTBXH dated 15 December 2017 of the Minister of Labor, War Invalids and Social Affairs, providing for the associated implementation of training programs.
- Circular No. 28/2017/TT-BLDTBXH dated 15 December 2017 of the Minister of Labor, War Invalids and Social Affairs, providing for the quality assurance system in technical education institutions.

Health

- Decision No. 5831/QD-BYT dated 27 December 2017 of the Ministry of Health, on the establishment of cross-reexamination Groups and review Group to assess the measurement self-grading results and assess the satisfaction of patients.
- Decision No. 5732/QD-BYT dated 21 December 2017 of the Ministry of Health, issuing the document "Guidelines for Technical procedures of Surgery specialized in Cardiology - Thoracic Surgery".
- Decision No. 5731/QD-BYT dated 21 December 2017 of the Ministry of Health, promulgating the document "Guidelines for Technical procedures of Surgery specialized in Urology Surgery".
- Decision No. 5730/QD-BYT dated 21 December 2017 of the Ministry of Health, promulgating the document "Guideline for Technical procedures of Surgery specialized in Gastrointestinal Surgery".
- Decision No. 5729/QD-BYT dated 21 December 2017 of the Ministry of Health, issuing the "Guidelines for Technical procedures of Surgery specialized in Spine Surgery".
- Decision No. 5728/QD-BYT dated 21 December 2017 of the Ministry of Health, issuing the document "Guidelines for Technical procedures of Surgery specialized in Orthopedic Traumatology".
- Decision No. 3015/QD-BHXXH dated 15 December 2017 of the Vietnam Social Insurance, providing for Social Insurance Agency's participation in medical

tenders at medical establishments.

- Decision No. 5590/QD-BYT dated 13 December 2017 of the Ministry of Health, on document “Guidelines for Technical procedures of Surgery specialized in Neurosurgery”.
- Circular No. 46/2017/TT-BYT dated 15 December 2017 of the Minister of Health, providing guidelines for the implementation of Decree No. 36/2016/ND-CP on management of medical equipment.

Education

- Decision No. 2080/QD-TTg dated 22 December 2017 of the Prime Minister, approving the change and addition to the Scheme on Teaching and Learning Foreign Languages in the National Education System for the period 2017-2025.
- Circular No. 31/2017/TT-BGDĐT dated 18 December 2017 of the Minister of Education and Training, providing guidelines on the implementation of psychological counseling for pupils in general schools.
- Circular No. 30/2017/TT-BGDĐT dated 5 December 2017 of the Minister of Education and Training, providing for the standards of professional titles of university backup lecturers.

Transport

- Decree No. 143/2017/ND-CP dated 14 December 2017, providing for protection of maritime works.
- Decree No. 142/2017/ND-CP dated 11 December 2017, on sanctioning of administrative violations in the maritime field.
- Decision No. 2072/QD-TTg dated 22 December 2017 of the Prime Minister, approving the changes in Master plan for development of a system of inland ports in Vietnam up to 2020, with orientation to 2030.
- Decision No. 3523/QD-BGTVT dated 20 December 2017 of the Ministry of Transport, announcing the amended, supplemented or abolished administrative procedures in the aviation field under the management functions of the Ministry of Transport.
- Circular No. 49/2017/TT-BGTVT dated 15 December 2017 of the Minister of Transport, on economic - technical norms for domestic waterway surveying.
- Circular No. 47/2017/TT-BGTVT dated 7 December 2017 of the Minister of Communications and Transport, on the amendments and supplements to a number

of articles of Circular No. 21/2016/TT-BGTVT dated 25 August 2016 of the Minister of Transport, providing for the formulation, promulgation and consolidation of legal documents, control of administrative procedures, checking and processing of documents, review and systematization of documents, and monitoring of law enforcement in the field of transport.

Natural Resources - Environment

- Decision No. 2055/QD-TTg dated 20 December 2017 of the Prime Minister, approving the task of adjusting the water supply planning of Hanoi capital up to 2030, with an orientation to 2050.
- Decision No. 3199/QD-BTNMT dated 14 December 2017 of the Ministry of Natural Resources and Environment, on the pilot process of inter-branch settlement of administrative procedures under the jurisdiction of the Ministry of Natural Resources and Environment.
- Decision No. 48/2017/QD-TTg dated 12 December 2017 of the Prime Minister, providing for the functions, tasks, powers and organizational structure of the General Department of Geology and Minerals of Vietnam directly under the Ministry of Natural Resources and Environment.
- Decision No. 2006/QD-TTg dated 12 December 2017 of the Prime Minister, approving the Project on Restructuring Vietnam National Coal and Mineral Industries Holding Corporation Limited for the period 2017-2020.
- Decision No. 1990/QD-TTg dated 11 December 2017 of the Prime Minister, promulgating the List of public professional services funded by the State budget under the State management of the Ministry of Natural Resources and Environment.
- Decision No. 41/2017/QD-UBND dated 6 December 2017 of the People's Committee of Hanoi, promulgating the Regulations on management of water drainage and wastewater treatment activities in the area of Hanoi.
- Decision No. 8430/QD-UBND dated 5 December 2017 of the People's Committee of Hanoi, announcing amended or supplemented administrative procedures in the field of Water resources under the management of the Department of Natural Resources and Environment in the area of Hanoi.
- Circular No. 60/2017/TT-BTNMT dated 8 December 2017 of the Minister of Natural Resources and Environment, providing for the classification of reserves and solid mineral resources.
- Circular No. 54/2017/TT-BTNMT dated 7 December 2017 of the Minister of

Natural Resources and Environment, on promulgation of Economic and technical norms for investigation and formulation of geological heritage maps at 1/ 200,000 scale.

- Circular No. 50/2017/TT-BTNMT dated 30 November 2017 of the Minister of Natural Resources and Environment, providing for the contents of surveys and evaluations of geological heritages and parks.
- Circular No. 49/2017/TT-BTNMT dated 30 November 2017 of the Minister of Natural Resources and Environment, providing for techniques of establishment of and adjustment in programmes on the generalised management of coastal natural resources.

Construction - Land

- Decision No. 2076/QD-TTg dated 22 December 2017 of the Prime Minister, approving the adjustment in planning for construction of Ho Chi Minh City up to 2030, with an orientation to 2050.
- Decision No. 2038/QD-TTg dated 18 December 2017, on approval of the Scheme on perfection of the system of construction norms and prices.
- Decision No. 8385/QD-UBND dated 1 December 2017 of the People's Committee of Hanoi, on the promulgation of newly-issued administrative procedures and repealed administrative procedures under the jurisdiction of the Department of Construction of Hanoi.

Information - Communications

- Decision No. 5842/QD-BYT dated 28 December 2017 of the Ministry of Health, approving and publishing a report on the readiness for development and application of information technology in the healthcare sector in 2017.
- Decision No. 5748/QD-BYT dated 22 December 2017 of the Ministry of Health, approving the Ministry of Health's information technology application plan in 2018.
- Decision No. 2342/QD-BTTTT dated 18 December 2017 of the Ministry of Information and Communications, on approval of the Method of assessing the level of information technology application in State agencies.
- Decision No. 2331/QD-BTTTT dated 15 December 2017 of the Ministry of Information and Communication on the announcement of economic-technical norms in information technology application transfer activities.

- Decision No. 2239/QD-BTTTT dated 5 December 2017 of the Ministry of Information and Communications, providing for the functions, tasks, powers and organizational structure of the Legal Department.
- Decision No. 39/2017/QD-UBND dated 1 December 2017 of the People's Committee of Hanoi, on the amendments and supplements to a number of articles of the Regulation on the management and granting of construction permits for the building works of mobile broadcasting and receiving antenna columns in the area of Hanoi, accompanying Decision No. 07/2017/QD-UBND dated 17 March 2017 of the People's Committee of Hanoi.
- Circular No. 37/2017/TT-BTTTT dated 7 December 2017 of the Minister of Information and Communications, on the planning for use of FM broadcast bands.

Administration - Judiciary

- Decree No. 144/2017/ND-CP dated 15 December 2017, providing guidelines for Law on Legal Aid.
- Decision 299/QD-CA dated 28 December 2017 of the Supreme People's Court, on publication of legal precedents.
- Decision No. 2045/QD-TTg dated 19 December 2017 of the Prime Minister, approving the Scheme on enhancing dissemination and education of laws for persons serving imprisonment sentences; persons subject to judicial measures or administrative sanctions, newly-released prisoners reintegrating into the community, juveniles breaching the laws, and wandering or homeless people in the period 2018-2021.
- Decision No. 505/QD-VKSTC dated 18 December 2017 of the Director of the Supreme People's Procuracy, on the Regulation on exercise of the right to prosecute and control criminal hearings.
- Circular No. 61/2017/TT-BCA dated 14 December 2017 of the Minister of Public Security, providing for standard forms, papers and books on criminal investigation.

Agriculture - Forestry - Fishery

- Decision No. 5081/QD-BNN-TCLN dated 6 December 2017 of the Ministry of Agriculture and Rural Development, approving “the Scheme on establishing a voluntary target of balancing land degradation in Vietnam for the period 2017- 2020, with orientation to 2030”.

- Decision No. 60/2017/QĐ-UBND dated 5 December 2017 of the People's Committee of Ho Chi Minh City on the minimum land area for split of land plots.

Investment

- Decree No. 148/2017/ND-CP dated 25 December 2017, on the Charter on Organization and Operation of the State Capital Investment Corporation.
- Decree No. 147/2017/ND-CP dated 25 December 2017, on amending Decree No.151/2013/ND-CP, on the functions, tasks and operational mechanism of the State Capital Investment Corporation.
- Resolution No. 132/NQ-CP dated 8 December 2017 of the Government, on the execution of the Third Protocol amending the ASEAN Comprehensive Investment Agreement (ACIA).
- Decision No. 2012/QĐ-TTg dated 13 December 2017 of the Prime Minister, approving the Scheme on restructuring State Capital Investment Corporation until 2020.
- Decision No. 6390/QĐ-UBND dated 11 December 2017 of the People's Committee of Ho Chi Minh City, announcing the promulgation of administrative procedures under the management of the Department of Planning and Investment in Ho Chi Minh City.
- Circular No. 06/2017/TT-BKHDT dated 5 December 2017 of the Minister of Planning and Investment, detailing the provision of information on tendering and reporting on implementation status of tendering activities for selection of contractors.
- Circular No. 05/2017/TT-BKHDT dated 30 November 2017 of the Minister of Planning and Investment, promulgating the System of statistical indicators of Planning, Investment and Statistics branch.

Miscellaneous

- Decision No. 2099/QĐ-TTg dated 27 December 2017 of the Prime Minister, promulgating the list of public professional services funded by the State budget under the State management of the Ministry of Science and Technology.

Contact details

Hanoi Office

Mr. Pham Nghiem Xuan Bac

Managing Partner

Mr. Luu Tien Ngoc

Director, Business Development

Ms. Le Quynh Anh

Executive Partner, Legal Practice

Ms. Nguyen Nguyet Dzung

Partner, Intellectual Property Practice

Unit 308-310, 3rd Floor, Hanoi Towers

49 Hai Ba Trung, Hanoi, Vietnam

Tel: 84-24-3934 0629/ 3826 4797 Fax: 84-24-3934 0631

E-mail: vision@vision-associates.com

Ho Chi Minh City Office

Mr. Luu Tien Ngoc

Director, Business Development

Mrs. Nguyen Thi Van

Head of Ho Chi Minh City Office

Unit 905, 9th Floor, CitiLight Tower

45 Vo Thi Sau, District 1, Ho Chi Minh City, Vietnam

Tel: 84-28-3823 6495 Fax: 84-28-3823 6496

E-mail: hcmvision@vision-associates.com

www.vision-associates.com